

20

pcs warm white mikro LEDs
db megleghér mikro-LED
ks tpeých bilyých microLED
buc microLED alb cold
kom. toplobelih mikro LED dioda
ks tpeých bilyých mikro LED
kom. topo bijelih mikro LED

S
SOMOGYI ELEKTRONIK®
— since 1981 —

home
by somogyi
Christmas lighting

MICRO LED LIGHT CHAIN • MIKRO LED-ES FÉNYFŰZÉR • MICRO LED SVETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ CU MICROLED-URI • LED SVETLEČÍ NIZ SA MIKRO LED DIODAMA • MIKRO LED SVĚTELNÝ ŘETĚZ • MICRO LED LANAC


EH INSTRUCTIONS / WARNING

Select the continuous (ON) or the (6h ON/18h OFF) lighting timer, which is repeating from the switch on.

• Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for indoor installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.

 Only for indoor use, in a dry place.


 Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor who sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.


DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.


H HASZNÁLTATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Válassza ki a folyamatos (ON) vagy a bekapcsolástól ismétlődő (6h ON/18h OFF) világítás időzítést.

• A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér fellított szerelésre nem alkalmas. • Úgyellen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcsere csak felül történhet! • Az elemek behelyezésétől ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy főtöltésű állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyeljen! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felhívni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemek tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmasan akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! • Ne hegesztven vagy forrasztson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásában és távol fél tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje egy ontse össze!

 A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

 Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az ember egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés fertőtlenítésen átesztendő a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtési helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérjük egyetlen keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő kéréseket viseljük. Tájékoztats a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁS Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK®** • H - 9027 • Győr, Gesztenyés út 3. • www.somogyi.hu • Számamelyi hely: Kína


SK NÁVOD NA POUŽITÍ / UPOZORNENIA

Nastavte priebežné svetlo (ON) alebo časovač (6h ON/18h OFF) svietenia.

• Neprripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Tento reťazec nie je vhodný na otvorené zapojenie. • Tento reťazec nie je spojovateľný s iným reťazcom. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Vymenu batérii môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérii dbajte na správnú polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérii upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie. • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybítí batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu teplemu a slnecnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodí do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezapájajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužívajte batérie skladujúce v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiesajte rozbalené batérie!

 Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

 Len na vnútorné použitie!

 Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vášne zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.


ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchode. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vaša zariadenia.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.** • Guisky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 0 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína


RD MOD DE UTILIZARE / ATENŢIONĂRI

Selectați timpul de iluminat continuu (ON) sau cu timer repetitiv (6h ON/18h OFF).

• Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Această ghidare nu poate fi conectată electric cu altă ghidare! • Această ghidare nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a surselor de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adult. La înserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marci și/sau cu stări de încărcare diferite! • După schimbarea bateriilor fixați capacul suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lăcărul din baterii s-a scurs, folosiți mânăși de protecție ștergiți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desastecarea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încercarea bateriilor care nu se pot încălca! Nu utilizați acumulatorii în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudalați sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte melabile. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!

 Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

 Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!

 Colectați în mod separat echipamentul deversat deșeur, nu aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit uzat poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legea privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACCUMULĂTORILOR Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajeri. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau depozitați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

ML 23/WW

20 x 3 V • 0,06 W

Σ 3 V • Σ 0,2 W

2 x 1,5 V (AA)

20

pcs warm white micro LEDs
db meglefeshér mikro-LED
ks teplych bielych microLED
buc microLED alb cold
kom. toplobelih mikro LED dioda
ks teplych bielych mikro LED
kom. toplo bijelih mikro LED



SOMOGYI ELEKTRONIK®
— since 1981 —



MICRO LED LIGHT CHAIN • MIKRO LED-ES FÉNYFÜZÉR • MICRO LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĀ CU MICROLED-URI • LED SVETLEČI NIZ SA MIKRO LED DIODAMA • MIKRO LED SVĚTLĚNÍ ŘETĚZ • MICRO LED LANAC

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Odaberite konstantni rad ON ili ciklični tajmer (6h ON/18h OFF).

• Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetlečić niz se ne smia povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prilikom zamene baterije, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, kiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pazite! Nesposobno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične originalu! • Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatri ili ih kratko spojati! Nepunjavne baterije je zabranjeno puštati! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite nista na baterije! • Nekorisne baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mesajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjm!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama!

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mesajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodređenica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatljivo i nosivno svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Konsirite treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, bezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Milešić 55, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementars.com • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Zvolte nepřetržitě osvětlení (ON) nebo osvětlení s opakovaným načasovaným režimem (6h ON/18h OFF).

• Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje netzte ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různými stupněmi nabíjení! • Po výměně baterií připevněte kryt ochranný na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyměňte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvažujte ani nepájejte přímo k bateriím! • Nepoužité baterie skládejte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemichtejte ani neskládejte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i ve sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávejte a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdati upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlisťi nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORNENJA

Odaberite kontinuirani (UKLJUČENO) ili ponavljajući od uključivanja (6h ON / 18h OFF) timer-a osvjettjenja.

• Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Zamenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Dok postavljate baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, umirite zaštitne rukavice i očišćite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Opasnost! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenjivim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatri ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte ni lemte direktno na bateriju. • Neiskorisne baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja isli karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaše okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonnu određene obveze koje su propisane za proizvođača i sve troškove koje su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Konsirite je zakonnom obvezan koristiti i ispraznjene baterije i akumulatorne dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba

Zemlja prodajeta: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Geszternyeafa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

ML 23/WW

20 x 3 V • 0,06 W

Σ 3 V • Σ: 0,2 W

2 x 1,5 V (AA)